

Секция «Методика преподавания иностранных языков и лингводидактика: Актуальные проблемы методики преподавания иностранных языков»

**особенности преподавания немецкого языка в средней школе в двуязычной среде обучения (на примере школ республики Тыва).**

**Научный руководитель – Чыпсымаа Оюмаа Олеговна**

*Монгуш Ангыр Мергеновна*

*Студент (бакалавр)*

Тувинский государственный университет, Филологический факультет, Кафедра иностранных языков, Республика Тыва, Россия

*E-mail: angurka.mongysh.98@mail.ru*

**Особенности преподавания немецкого языка в средней школе в двуязычной среде обучения (на примере школ Республики Тыва).**

*Монгуш А. М.*

*Студент*

*Тувинский государственный университет  
филологический факультет, Кызыл, Россия*

*E-mail: angurka.mongysh.98@mail.ru*

Проблема двуязычия - одна из самых актуальных в современном поликультурном обществе. Глобализация общемирового пространства служит предпосылкой к смешению национальностей, культур, и как следствие, языков.

Понятие «двуязычие» считается неоднозначным, в связи сосуществованием двух терминов, обозначающих одно и то же: «двуязычие» и «билингвизм». Чаще эти понятия употребляются как синонимы, используя такие понятия как «двуязычная коммуникация, ситуация, словарь» [1]. Билингвизм, выступая важным звеном речевого общения, представлен многообразием языков. В России русский язык является преимущественным для общения, то он претерпевает интерферирующее влияние со стороны живущих на данной территории народностей. Мы знаем, что изучение иностранных языков возможно в любом возрасте и культуре, тем не менее, возникает проблема взаимовлияния языков, вследствие чего появляется интерференция как языковая, так и культурная [2].

Двуязычное обучение подразумевает различные факторы, которые в первую очередь, помогают ребенку освоить язык, а уж потом являются некоторой преградой. Так как немецкий и тувинский язык имеют фонетические сходства, обучение немецкого языка детям владеющим только тувинским языком дается немного легче, а именно такие виды речевой деятельности, как говорение и чтение. Например, буквы тувинского алфавита *Öö, Üü* схожи по звучанию с буквами немецкого алфавита *Ö ö, Ü ü*, что значительно упрощает усвоение обучения. Что напротив не сказать о детях, владеющих исключительно русским языком. Данным детям усвоение немецкого языка дается куда сложнее. Детям-билингвам, свободно владеющим и тувинским и русским языком, изучение немецкого языка дается намного легче. Учитывая фонетические особенности тувинского и немецкого языков, такие виды речевой деятельности, как говорение и чтение усваиваются хорошо. И благодаря грамматической особенности русского и немецкого языка (окончания, падежи, склонения), у детей выстраивается ясное представление об изучаемом языке, а главное - наглядное сопоставление окончаний, родов и падежей существительных существенно облегчает задачу.

**Источники и литература**

- 1) Литература 1. Воробьева О.В. Просодия имплицитного несогласия в русской речи северокавказских армянских билингвов (экспериментально-фонетическое исследование) : диссертация ... кандидата филологических наук : 10.02.20 / Пятигорск, 2009 168 с. 2. Очкина Д.А. Проблемы изучения билингвизма / Очкина Д.А., Лобина Ю.А. // V Международная студенческая электронная научная конференция «Студенческий научный форум» / Рос. акад. естествознания. – М., 2013.